

COLLECTION MUSICALE EN FORMAT NUMÉRIQUE
POLYPHONIES VOCALES DE LA RENAISSANCE

François Regnard (ca.1540-1599)

Beatus qui intelligit

à cinq voix



Source :

Novæ cantiones sacræ, quatuor, quinque et sex vocum...

Douai, Jean Bogard, 1590.

Staatsbibliothek West de Berlin, [Mus. ant. pract. R 245.

Beatus qui intelligit super egenum et pauperum,
in dic mala liberabit eum Dominus.

Secunda pars

Dominus opem ferat illi super lectum doloris ejus,
universum stratum ejus versasti in infirmitate ejus.

Be -

Be - - - a -

Be - - - a - tus qui in - tel - li - git su -

Be - - - a - tus

Be - - - a - tus qui in - tel - li -

10

- - a - tus _____ qui in - tel - li - git su - per e - ge -

tus qui in - tel - li - git _____ su - per e - ge - num et pau - pe - rem,

per e - ge - num, qui in - tel - li - git su - per e - ge - num _____ et

qui _____ in - tel - li - git _____ su - per e - ge - num et pau - pe -

git su - per e - ge - num, be -

20

num, be - a - tus qui in -

be - a - tus qui in - tel - li - git su -

pau - pe - rem, et pau - pe - rem, qui in - tel - li - git su - per e -

rem, be - a - tus qui in - tel - li - git su -

a - tus qui in - tel - li - git su - per e - ge -

Detailed description: This is a musical score for five voices, likely SATB with an additional soprano part. The score is written on five staves. The first four staves are in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature (C). The fifth staff is in bass clef. The lyrics are in Latin and are distributed across the staves. The first staff has the lyrics 'num, be - a - tus qui in -'. The second staff has 'be - a - tus qui in - tel - li - git su -'. The third staff has 'pau - pe - rem, et pau - pe - rem, qui in - tel - li - git su - per e -'. The fourth staff has 'rem, be - a - tus qui in - tel - li - git su -'. The fifth staff has 'a - tus qui in - tel - li - git su - per e - ge -'. The music features various note values including quarter, eighth, and half notes, as well as rests. There are also some accidentals like sharps and naturals.

29

tel - li - git su - per e - ge - num et pau - pe - rem, et pau - - - pe -

- per e - ge - num et pau - pe - rem, et pau - pe - rem

ge - num et pau - pe - rem, et pau - pe - rem in

per e - ge - num et pau - pe - rem, et pau - pe - rem, et

num et pau - pe - rem, et pau - - - pe -

Detailed description: This is a musical score for five voices, likely SATB with an additional soprano part. The score is written on five staves. The first four staves are in treble clef, and the fifth staff is in bass clef. The music is in a key with one sharp (F#) and a common time signature. The lyrics are in Latin and are distributed across the staves. The first staff has a measure rest at the beginning. The second staff has an octave sign (8) at the beginning. The third staff has an octave sign (8) at the beginning. The fourth staff has an octave sign (8) at the beginning. The fifth staff has an octave sign (8) at the beginning. The lyrics are: tel - li - git su - per e - ge - num et pau - pe - rem, et pau - - - pe -; - per e - ge - num et pau - pe - rem, et pau - pe - rem; ge - num et pau - pe - rem, et pau - pe - rem in; per e - ge - num et pau - pe - rem, et pau - pe - rem, et; num et pau - pe - rem, et pau - - - pe -.

39

rem _____ in _____ di - e ma - la, _____

8 in _____ di - e ma - la, in di -

8 _____ di - e ma - la, in di - e _____ ma - la, _____

8 pau - pe - rem in _____ di - e ma - la, in di - e

rem _____ in di - - - e ma - la, _____

Detailed description: This is a musical score for five voices, likely a choir or vocal ensemble. The score is written on five staves. The first four staves are in treble clef, and the fifth staff is in bass clef. The music is in 8/8 time, as indicated by the '8' below the first four staves. The lyrics are in Italian and are written below the notes. The lyrics are: 'rem _____ in _____ di - e ma - la, _____', 'in _____ di - e ma - la, in di -', '_____ di - e ma - la, in di - e _____ ma - la, _____', 'pau - pe - rem in _____ di - e ma - la, in di - e', and 'rem _____ in di - - - e ma - la, _____'. The music features various note values, including half notes, quarter notes, and eighth notes, with some notes beamed together. There are also rests and ties throughout the piece.

49

The musical score consists of five staves, each with a vocal line and Italian lyrics. The first four staves are in treble clef, and the fifth is in bass clef. The key signature has one sharp (F#). The lyrics are: "in di - e ma - la, in di - e", "e ma - la, in di - e ma - la,", "in di - e ma - la, in di - e ma -", "ma - la, in di - e ma - la, in", and "in di - e ma - la, in di - e ma -".

in di - e ma - la, in di - e

- - e ma - la, in di - e ma - la,

in di - e ma - la, in di - e ma -

ma - la, in di - e ma - la, in

in di - e ma - la, in di - e ma -

58

ma - la, in di - e ma - - - - la

in di - e ma - la, in di - e ma - la li - be -

la, in di - e ma - - - - la li -

di - e ma - la li - be - ra bit

la, in di - e ma - la li - be - ra -

Detailed description: This is a musical score for five voices, likely a choir or vocal ensemble. The score is written on five staves. The first four staves are in treble clef, and the fifth staff is in bass clef. The music is in 8/8 time, as indicated by the '8' below the first staff. The lyrics are in Italian and appear to be a religious or liturgical text. The lyrics are: 'ma - la, in di - e ma - - - - la', 'in di - e ma - la, in di - e ma - la li - be -', 'la, in di - e ma - - - - la li -', 'di - e ma - la li - be - ra bit', and 'la, in di - e ma - la li - be - ra -'. The music features various note values, including quarter notes, half notes, and whole notes, with some notes beamed together. There are also rests and ties. The key signature is not explicitly shown, but the notes suggest a key with one flat (B-flat major or D minor).

68

li - be - ra - bit e - um Do - mi - nus,

ra - bit e - um Do - mi - nus, li - be - ra - bit e -

- be - ra - bit e - um Do - mi - nus, li - be - ra - bit e - um, _____ li - be - ra -

e - - - um Do - mi - nus, li - be - ra - bit, li - be - ra -

bit e - um Do - mi - nus, li - be - ra bit, _____

77

li - be - ra - bit e - um Do - mi - nus, li -

um Do - - - - mi - nus, e - um Do - mi - nus,

- - bit e - um, li - be - ra - bit e - um Do - mi - nus, li -

- - bit e - um Do - mi - nus, li - be - ra -

li - be - ra - - - bit e - - - um Do - mi - nus,

Detailed description: This is a musical score for five voices, likely SATB with an additional soprano part. The score is written on five staves. The first four staves use a treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature (C). The fifth staff uses a bass clef with the same key signature and time signature. The lyrics are in Latin and are distributed across the staves. The first staff begins with a measure rest followed by a half note. The second staff has a measure rest followed by a half note. The third staff has a measure rest followed by a half note. The fourth staff has a measure rest followed by a half note. The fifth staff has a measure rest followed by a half note. The lyrics are: li - be - ra - bit e - um Do - mi - nus, li - (Staff 1); um Do - - - - mi - nus, e - um Do - mi - nus, (Staff 2); - - bit e - um, li - be - ra - bit e - um Do - mi - nus, li - (Staff 3); - - bit e - um Do - mi - nus, li - be - ra - (Staff 4); li - be - ra - - - bit e - - - um Do - mi - nus, (Staff 5).

85

be - ra - bit e - um Do - mi - nus.

li - be - ra - bit, li - be - ra - bit e - um Do - mi - nus.

- be - ra - bit, li - be - ra - bit e - um Do - mi - nus.

bit e - um, li - be - ra - bit e - um Do - mi - nus.

li - be - ra - bit e - um Do - mi - nus.

93 Secunda pars

Do - - - mi - nus o - - pem

Do - - mi - nus o - - pem fe - rat il -

Do - - - mi - nus o - - pem fe - rat,

Do - - - mi - nus, Do - mi - nus o - pem fe - rat il -

Do - - - mi - nus o - pem fe - rat

102

fe - rat _____ il - li, o - pem fe - rat il - li, Do -

8 li, _____ o - pem fe - rat il - li,

8 Do - - mi - nus o - pem fe - rat il - - - li, Do - mi -

8 li, Do - mi - nus o - pem fe - - - rat il -

il - - - li, _____ Do - mi - nus

Detailed description: This is a musical score for five voices, likely SATB with an additional soprano part. The score is written on five staves. The first four staves use a treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature (C). The fifth staff uses a bass clef. The lyrics are in Latin and are distributed across the staves. The first staff begins with a measure number of 102. The lyrics are: 'fe - rat _____ il - li, o - pem fe - rat il - li, Do -'. The second staff begins with a measure number of 8 and continues with 'li, _____ o - pem fe - rat il - li,'. The third staff begins with a measure number of 8 and continues with 'Do - - mi - nus o - pem fe - rat il - - - li, Do - mi -'. The fourth staff begins with a measure number of 8 and continues with 'li, Do - mi - nus o - pem fe - - - rat il -'. The fifth staff continues with 'il - - - li, _____ Do - mi - nus'. The music features various note values including half notes, quarter notes, and eighth notes, with some notes beamed together. There are also rests and long horizontal lines indicating sustained notes or breath marks.

III

The musical score consists of five staves, each with a different clef: the first four are treble clefs and the fifth is a bass clef. The first staff begins with a 'III' marking. The lyrics are written below the staves, with hyphens indicating syllables that span across multiple notes. The music features various note values including half notes, quarter notes, and eighth notes, with some notes beamed together. There are several rests throughout the piece, particularly in the first and fourth staves. The lyrics are in Latin and appear to be a liturgical text.

- mi - nus, Do - mi - nus o - pem fe - - - rat il -

8 Do - mi - nus o - pem fe - rat il - li - su - per lec -

8 nus _____ o - pem fe - rat il - - - li

8 li, o - pem fe - rat _____ il - li su - per lec -

o - - - pem fe - rat il - - - - li

120

The musical score consists of five staves. The first four staves are in treble clef with a key signature of one sharp (F#), and the fifth staff is in bass clef with a key signature of one flat (Bb). The lyrics are in Latin and are distributed across the staves. The first staff begins with a measure rest followed by 'li su - per lec - tum, su - per lec - tum do - lo -'. The second staff begins with 'tum,' followed by 'su - per lec - - - - - tum do - lo - ris, ____'. The third staff begins with 'su - per lec - - - - - tum, su - per lec - tum ____ do - lo -'. The fourth staff begins with 'tum ____ su - per lec - tum do - lo - ris, ____'. The fifth staff begins with 'su - per lec - tum, su - per lec - tum ____ do - lo -'. The music features various note values including quarter, eighth, and half notes, as well as rests and ties.

- - - - li su - per lec - tum, su - per lec - tum do - lo -

tum, su - per lec - - - - - tum do - lo - ris, ____

su - per lec - - - - - tum, su - per lec - tum ____ do - lo -

tum ____ su - per lec - tum do - lo - ris, ____

su - per lec - tum, su - per lec - tum ____ do - lo -

130

- ris, do - lo - ris e - - - jus

do - lo - ris e - - - - jus

ris e - - - - jus u - ni - ver - - - - sum

do - lo - ris, do - lo - ris e - jus u - ni - ver -

ris, do - lo - ris e - - - - jus u - ni - ver -

140

The musical score consists of five staves. The first four staves are in treble clef with a key signature of one sharp (F#), and the fifth staff is in bass clef. The lyrics are in Latin and are distributed across the staves. The first staff has lyrics starting at measure 140. The second staff has a '8' in the first measure. The third staff has a '8' in the first measure. The fourth staff has a '8' in the first measure. The fifth staff has lyrics starting at measure 140.

u - ni - ver - sum stra - tum _____ e - jus, u -

u - ni - ver - - - sum stra - - - tum e - jus _____

stra - tum _____ e - jus, u - ni - ver - sum stra - tum e - jus,

sum sta - tum e - jus,

sum sta - tum e - jus, u -

150

The musical score consists of five staves. The first four staves are in treble clef with a key signature of one flat (B-flat). The fifth staff is in bass clef. The lyrics are in Latin and are distributed across the staves. The first staff has lyrics: - ni - ver - sum _____ stra - tum e - jus ver - sas - ti, ver - sas -. The second staff has lyrics: _____ ver - sas - ti, _____ ver -. The third staff has lyrics: u - ni - ver - sum stra - tum _____ e - jus ver - sas -. The fourth staff has lyrics: u - - - ni - ver - sum _____ stra - tum e - jus ver -. The fifth staff has lyrics: - - ni - ver - sum stra - tum e - jus ver - sas - ti,.

- ni - ver - sum _____ stra - tum e - jus ver - sas - ti, ver - sas -

_____ ver - sas - ti, _____ ver -

u - ni - ver - sum stra - tum _____ e - jus ver - sas -

u - - - ni - ver - sum _____ stra - tum e - jus ver -

- - ni - ver - sum stra - tum e - jus ver - sas - ti,

159

The musical score consists of five staves. The first four staves are in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature (C). The fifth staff is in bass clef. The lyrics are in Latin and are distributed across the staves. The first staff has lyrics: "ti, ver - sas - ti _____ in in - fir - mi -". The second staff has lyrics: "sas - - - ti, ver - sas - ti, ver - sas - ti in in -". The third staff has lyrics: "- - ti, _____ ver - sas - ti, ver - sas - ti in in - fir - mi - ta - te _____". The fourth staff has lyrics: "sas - ti, ver - sas - ti, ver - sas - ti, ver - sas - ti in _____ in -". The fifth staff has lyrics: "ver - sas - ti, _____ ver - sas - ti _____ in _____".

ti, ver - sas - ti _____ in in - fir - mi -

sas - - - ti, ver - sas - ti, ver - sas - ti in in -

- - ti, _____ ver - sas - ti, ver - sas - ti in in - fir - mi - ta - te _____

sas - ti, ver - sas - ti, ver - sas - ti, ver - sas - ti in _____ in -

ver - sas - ti, _____ ver - sas - ti _____ in _____

169

ta - te e - - - jus, in in - fir - mi - ta - te e -

fir - - - mi - ta - te, in in - fir - mi - ta - - - -

— e - jus, in in - fir - mi - ta - te e - jus,

fir - - - mi - ta - te e - jus in in - fir - mi -

— in - fir - mi - ta - te e - jus, in in - fir - - - mi -

Detailed description: This is a musical score for five voices, likely SATB with an additional soprano or alto part. The score is written on five staves. The first four staves use a treble clef with a key signature of one flat (B-flat) and a common time signature (C). The fifth staff uses a bass clef with the same key signature and time signature. The lyrics are in Latin and are distributed across the staves. The first staff has the lyrics 'ta - te e - - - jus, in in - fir - mi - ta - te e -'. The second staff has 'fir - - - mi - ta - te, in in - fir - mi - ta - - - -'. The third staff has '— e - jus, in in - fir - mi - ta - te e - jus,'. The fourth staff has 'fir - - - mi - ta - te e - jus in in - fir - mi -'. The fifth staff has '— in - fir - mi - ta - te e - jus, in in - fir - - - mi -'. The music features various note values including half notes, quarter notes, and eighth notes, with some notes beamed together. There are also rests and ties throughout the score.

179

- - - - - jus. _____

8 - - te e - jus. in in - fir - mi - ta - te e - jus. _____

8 in in - fir - mi - ta - te _____ e - - - jus. _____

8 ta - te e - - - jus. _____

ra - te e - - - - jus, in in - fir - mi - ta - te e - jus.